

《中國語文通訊》標題分類索引

(第 19 期至第 30 期)

- | | |
|------------|--------------|
| 1. 語言的社會現象 | 8. 翻譯 |
| 2. 漢語 | 9. 漢字 |
| 3. 語音 | 10. 語文教學 |
| 4. 詞匯 | 11. 中國文化 |
| 5. 訓詁、語義 | 12. 語言學家 |
| 6. 語法 | 13. 語言學著作及書評 |
| 7. 修辭 | 14. 訊息、會議、動態 |

1. 語言的社會現象

- | | | | |
|-------------------|-----|----|-------|
| 變異與應變——談當前中國語文問題 | 陳原 | 20 | 3-13 |
| 由訓讀說到「熨斗」的粵讀 | 張雙慶 | 21 | 33-36 |
| 語言的類推 | 楊鼎夫 | 21 | 26-29 |
| 閩方言與香港 | 張雙慶 | 24 | 3-5 |
| 語文雜議 | 詹伯慧 | 24 | 32-33 |
| 氣候環境和地理條件對方言詞匯的影響 | 周燕語 | 26 | 29-34 |
| 粵語特區 | 黃坤堯 | 27 | 32-34 |
| 廣州話研究的反思 | 鄭定歐 | 30 | 13-14 |

2. 漢語

- | | | | |
|-----------|-----|----|-------|
| 佛教與漢語 | 梁曉虹 | 19 | 15-22 |
| 漢語口語研究四十年 | 陳建民 | 21 | 3-8 |

3. 語音

- | | | | |
|---------------|-----|----|-------|
| 《唐五代韻書集存》跋 | 陳新雄 | 22 | 28-30 |
| 從海峽兩岸辭典看字音的差異 | 林以通 | 23 | 3-13 |

關於《集韻》的校理	趙振鐸	23	22-25
陸游《釵頭鳳》詞「錯錯錯」的讀音	黃坤堯	24	34-35
普通話的輕聲問題	胡百華	25	11-18
粵語拼音系統的一些考慮——兼評「粵語拼音系統講談會」	鄧思穎	25	28-31
廣州話的審音工作 附錄《廣州話審音方案》	張雙慶	27	8-12
關於正音的三個問題——《漢語正音辭典》序	伍鐵平	27	51-53
論粵音之規範及其量化	周國正	30	1-12
廣州話審音工作近況	張雙慶	30	15

4. 詞匯

「百足之蟲」與「僵」	馮瑞生	21	37-38
臺、港口語中的「可以」和「不可以」	盧卓羣	22	34-38
說「笨」字	馮瑞生	23	41-42
專名的簡縮	詹伯慧	25	37-39
釋「流光」、「空明」	童勉之	25	40-42
談「間」、「閒」、「閑」	劉殿爵	26	49-50
也談「廣場」	姚德懷	26	51-52
關於「廣場」及詞語的簡縮	劉宗武	26	53-57
易混淆的法律術語	宋小莊	26	58-60
李家樹《漢語詞匯講話》序	何文匯	27	49-50
閩南方言的「燃」字	張光宇	27	54-56
談「旅」字的新用法	劉殿爵	28	53
楚「些」字的形音問題	羅忼烈	29	18-20
「布文」辨識本末及其他	魯國堯	29	21-25
「缺陷」的詞彙	江紹康	29	32-39
易混淆的法律術語(二)	宋小莊	29	40-42

5. 訓詁、語義

《漢語詞義學》序	申小龍	19	11-14
語義模糊研究述評	于江	20	31-33
《禮記·檀弓上》「晉獻公將殺其世子申生」章試補	劉殿爵	20	39-41

創自司馬遷的家諱法	虞萬里	楊蓉蓉	20	42
國俗語義學略論		王德春	23	26-31
《爾雅》「連言爲訓」體例略說		李亞明	24	14-16
反義詞的構成條件		楊劍橋	24	17-18
《毛詩序》四始考		王清淮	27	57-58
《釋文》「論」字音義分析		黃坤堯	30	39-44

6. 語法

漢語的三類「助詞」沒有共同語法特點		張靜	19	3-6
反身代詞的無定用法——談《孟子·離婁上》 「天下大悅而將歸己」		鄧思穎	22	39-42
也談反身代詞的無定用法		何元建	26	22-28
說格式「動 ₁ + 賓 + 動 ₂ + 賓」		秦禮君	26	35-36
論主語殘缺		周國正	27	21-31
從「字」到「詞素」、「語素」——漢語語法術語的嬗變		高更生	29	26-31
外來詞的語素分析——「蘋果」，單純詞還是合成詞？		謝耀基	30	26-31
朱自清和冰淇淋——語素問題		王晉光	30	32-33
「跟」字介詞化的鑑定標準和出現年代		于江	30	37-38

7. 修辭

談歇後語		曾榮汾	19	23-27
詞語錘煉的藝術		黎千駒	25	19-26
文學語言的規範		杜永道	25	27
我喜歡「結晶體」——關於文學語言的斷想		劉宗武	28	54-57
共用釋例		孫雍長	30	34-36

8. 翻譯

論書名的翻譯		思果	19	7-8
香港有條件成爲漢英語言對比研究的中心		劉宓慶	20	14-18
翻譯與政治——有關嚴復的翻譯的幾個問題		王宏志	21	9-16

從《蠅王》的譯本看譯者對小說中「困惑成分」的處理手法	張佩瑤	22	7-10
「無厘頭」與翻譯——從一首英詩談起	孔慧怡	23	14-21
英譯工作與漢語修養——從一篇譯文談起	張培基	24	6-10
翻譯的可學與否	思 果	24	11-13
語言慕少艾	黃國彬	25	7-10
鐳射戰激光——談科技術語的翻譯	黃國彬	26	8-10
英國隨筆翻譯管窺	劉炳善	26	11-14
翻譯與文化	思 果	27	35-36
悍婦難馴——論戲劇翻譯與角色塑造	張美瑜	27	37-45
《各師各法談翻譯》前言	孔慧怡	27	46-48
翻譯歐化結構探討	思 果	29	43-47
介紹澳洲國家筆譯及傳譯員資格檢審局 (NAATI)	孔慧怡撰 黃薇譯	29	48-51
擬聲詞和擬態詞的日中對譯問題	瀨戶口律子	29	52-60
譯介到中國的第一部西方現代派力作——趙蘿蕙譯《荒原》	劉樹森	30	45-50
論我國近期的翻譯理論研究	楊自儉	30	51-62

9. 漢字

本刊顧問呂叔湘教授來函	呂叔湘	19	6
《甲骨文與書法藝術》序	饒宗頤	19	9-10
論漢字拉丁化	竺家寧	22	11-14
也談簡體字	宗靜航	23	32-35
漢字在日語形象造詞中的作用	顧江萍	24	19-22
《嗣樸齋金文跋》編輯後記	陳治文	26	45
轉注與段借	吳 璵	27	13-16
論漢字簡化的極限與局限	林萬菁	27	17-20

10. 語文教學

讀《蘇軾念奴嬌赤壁詞正格》書後	繆 鉞	19	31
樂句與文句	施蟄存	19	32-33
關於蘇軾《念奴嬌·赤壁懷古》	鍾樹梁	19	34
論東坡《念奴嬌》赤壁詞之破法	林玫儀	19	35-38

蘇軾《念奴嬌》赤壁詞格律與原文試考	周策縱	20	19-25
也談蘇軾《念奴嬌》赤壁詞的格式	曾永義	20	26-30
寫作八題	黃坤堯	21	17-25
寫作教學與中文系課程設計	楊鍾基	22	15-20
文學的音樂性	黃維樑	22	21-24
商業社會的文學教育	鄧仕樑	26	1-7
「課室只剩下老師在那裏」所引起的討論	王晉光	27	1-7
中國語文及文化科的課程設計與香港中文教學的發展方向	馮祿德	28	1-14
中國語文及文化科文化問題「反思與展望」教學探討	何 添	28	15-24
中國語文及文化科教學計劃	布裕民	28	25-28
實用文類的教學設計	陳銘坤	28	29-33
「中國語文及文化科」中說話訓練的教學設計	陳月紅	28	34-35
中國語文及文化科答客問	聯合工作小組	28	46-50
高級補充程度中國語文及文化科要事摘錄	聯合工作小組	28	51-52
中國語文及文化科研討會小記	鄭文亮	29	6-7
千瘡百孔與治瘡補孔——「語文基金」怎麼用？	王晉光	29	8-11
香港語文教育的思考	黃坤堯	29	12-17
小學語文課本語病舉隅	莊澤義	30	21-25

11. 中國文化

如何看中國傳統社會	金耀基	29	1-5
陶藝在中國文化之啓示	蘇文擢	30	16-20

12. 語言學家

甲骨學大師——金祥恆先生	邱德修	19	28-30
張世祿先生學述	申小龍	20	34-38
章太炎的語言學和佛學	汪啟明	21	30-32
古之君子，今之古人——黃焯先生傳略	丁 忱	22	25-27
我所了解的王力先生	陳振寰	23	36-38
中國文化的薪傳——追悼高師仲華先生	王熙元	24	23-25
一代宗師——深切懷念朱德熙先生	項夢冰	24	26-29

敬悼張舜徽教授	胡楚生	26	37-38
郭在貽先生學述	張湧泉	26	39-41
憶左民安	姜翠萱	26	42-44
懷念殷孟倫師	馮春田	28	58-60

13. 語言學著作及書評

《大千語言世界叢書》序	申小龍	22	31-33
廣州方言詞語尋根	黃坤堯	23	39-40
《近代漢語詞匯研究》評介	梁曉虹	24	30-31
讀《魏晉南北朝歷史語法》	劉堅	25	32-34
琉球官話課本簡介	瀨戶口律子	25	35-36
《現代漢語動詞句式詞典》簡介	王玲玲 孫德金	26	15-21
《琉球官話課本研究》序	李新魁	26	46-48
《戴震全集(語言專著)》序言	許威漢	29	61-62
《齊梁陳隋詩文韻部演變研究》緒言	周祖謨	30	63-64
《辭源續考》節記	舒寶璋	30	65-67

14. 訊息、會議、動態

第二屆全國語言與文化學術研討會		19	39-41
漢語言學國際學術研討會述評	陳振寰	21	39-41
第三屆社會語言學學術討論會在西安召開	梁曉虹	21	42
臺灣各大學院校國文教學研討會紀要	蔡宗陽	22	3-6
第一屆國際漢語語言學會議	何三本	24	36-38
中國音韻學研究會第七次學術討論會	陳振寰	24	39-42
第三屆國際閩方言研討會	張光宇	25	3-6
啟事		26	50
臺灣的兩次語言學盛會	李如龍	26	61-64
廣東省中國語言學會年會	詹伯慧	27	59-61
武漢召開海峽兩岸黃侃學術研討會	王慶元	27	62
更正(《武漢召開海峽兩岸黃侃學術研討會》)		29	42
首屆現代漢語詞彙學術討論會	劉宗武	27	63-64

臺灣「中國訓詁學會」成立

編後話

紀念林尹教授逝世十周年學術研討會

國際漢語言文化學術研討會在太原舉行

《中國語文通訊》標題分類索引(第 19 期至第 30 期)

《中國語文通訊》作者索引(第 19 期至第 30 期)

李添富 27 16

黃坤堯 28 63-64

李添富 28 61-62

孔祥卿 29 63-64

30 68-74

30 75-80

琉球官話課本研究

